

Aukštos kvalifikacijos vertėjų rengimo kokybės gerinimas ir plėtra

Projekto vadovė: dr. Nijolė Maskaliūnienė
Projekto trukmė: 2010.03-2013.02
Projekto biudžetas: 2 995 000 Lt

Projekto tikslas - sudaryti sąlygas Vilniaus universitete kokybiškai rengti aukštos kvalifikacijos vertėjus.

Projekto aprašymas

Siekiant sklandaus lietuvių kalbos kaip ES institucijų darbo kalbos funkcionavimo būtina užtikrinti aukščiausio profesinio lygio vertimo žodžiu paslaugas Europos Parlamente, Taryboje, Europos Komisijoje, Teisingumo Teisme, Ekonomikos ir Socialinių Reikalų Komiteje ir Regionų Komiteje. Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto Vertimo studijų katedra vienintelė Lietuvoje turi akredituotą vertimo programą, pagal kurią rengiami vertėjai raštu ir žodžiu, kurią baigusiems studentams suteikiama teisė laikyti EK Vertimo žodžiu generalinio direktorato akreditacijos testą. Jį išlaikiusiems asmenims suteikiama teisė dirbti ES institucijose

Visos projekte numatytos priemonės skirtos vertėjų rengimo programai tobulinti ir įvairioms priemonėms, kurios padės greičiau parengti pakankamai aukščiausios klasės vertėjų bei kelti vertėjus rengiančių dėstytojų profesines kompetencijas. Lietuvoje bus sukurtas vertėjų rengimo kompetencijos centras, pajėgus tenkinti ne tik ES institucijų bei Lietuvos rinkos poreikius, bet ir užtikrinti Europos daugiakalbystės principus įgyvendinančios programos tęstinumą.

Projekto metu bus atnaujinta vertimo žodžiu ir raštu studijų programa, organizuotos 46 studentų stažuotės vertėjų rengimo centruose užsienyje, pakviesti užsienio lektoriai vesti 14 praktinių metodinių seminarų, organizuotos 17 dėstytojų stažuotės užsienyje